

DEPARTEMENT ORTHOPHONIE  
FACULTE DE MEDECINE  
Pôle Formation  
59045 LILLE CEDEX  
Tél : 03 20 62 76 18  
*departement-orthophonie@univ-lille.fr*



# **ANNEXES**

## **DU MEMOIRE**

En vue de l'obtention du  
Certificat de Capacité d'Orthophoniste  
présenté par

**Stéphanie GOUBEAU**

**Littératie et personnes avec aphasie**  
**Questionnaire sur les usages du langage écrit pré et post-  
AVC, et sur l'usage des moyens de compensations**

MEMOIRE dirigé par  
**THUET Lucile**, Orthophoniste,  
Service de Rééducation Neurologie Cérébrolésion, CHU Lille  
**TRAN Thi Mai**, Orthophoniste et Maître de conférences en sciences du langage,  
Université de Lille

Lille – 2022

**Annexe 1 : Questionnaire**

**Annexe 2 : Lettre d'information destinée aux participants**

**Annexe 3 : Lettre d'information destinée aux orthophonistes**

**Annexe 4 : Tableau des données démographiques des participants**



## Partie A: Présentation générale

A1. Êtes-vous :

Un homme  
Une femme  
Autre

  
  

A2. Vous avez :

moins de 30 ans  
31-40 ans  
41-50 ans  
51-60 ans  
61-70 ans  
+ de 70 ans

  
  
  
  
  

A3. Vous avez fait votre AVC il y a :

moins de 5 ans  
6-10 ans  
11-15 ans  
+ de 15 ans

  
  
  

A4. Quel est votre niveau d'études ?

Inférieur au bac  
Entre bac et bac +2  
Supérieur au bac +2

  
  

A5. Avant l'AVC, vous étiez :

Etudiant  
En activité professionnelle : temps complet  
En activité professionnelle : temps partiel  
Sans emploi  
A la retraite  
En invalidité  
Autre

  
  
  
  
  
  

Autre

A6. Aujourd'hui, vous êtes :

Etudiant  
En activité professionnelle : temps complet  
En activité professionnelle : temps partiel  
Sans emploi  
A la retraite  
En invalidité  
Autre

  
  
  
  
  
  

Autre

A7. Aujourd'hui :

	Facile	Ni facile ni difficile	Difficile
Pour comprendre c'est	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour parler c'est	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour lire c'est	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour écrire c'est	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## Partie B: LECTURE AVANT L'AVC

### B1. Avant l'AVC, au cours de la semaine, vous lisiez :

	Non	Moins d'1h	1h → 3h	3h → 5h	Plus de 5h
Pour des raisons professionnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour la vie quotidienne (itinéraires, recettes, ordonnances, administratif, publicités...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour communiquer avec vos proches (lettres, cartes postales, histoires pour enfant...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour rester informé de l'actualité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour le plaisir (romans, poésies, textes religieux, jeux type mots fléchés...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### B2. Qu'est-ce que vous lisiez avant l'AVC ?

#### Pour des raisons professionnelles

	Oui	Non
Des documents professionnels courts (des notes, des transmissions, des plans...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des documents professionnels longs (synthèses, rapports, tableaux, comptes-rendus, power-points...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des calendriers / des agendas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### B3. Qu'est-ce que vous lisiez avant l'AVC ?

#### Pour la vie quotidienne

	Oui	Non
Des plans de métro / de transport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des carnets d'adresses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des rendez-vous dans un agenda / calendrier	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des horaires	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des recettes de cuisine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des manuels d'utilisation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des ordonnances	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des courriers administratifs (formulaires d'inscription, déclarations de revenus)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des menus de restaurant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des publicités (affiches, prospectus, catalogues)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### B4. Qu'est-ce que vous lisiez avant l'AVC ?

#### Pour communiquer avec vos proches

	Oui	Non
Des lettres personnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des cartes postales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des histoires pour enfants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



**B5. Qu'est-ce que vous lisiez avant l'AVC ?**

**Pour rester informé de l'actualité**

	Oui	Non
Des journaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des magazines	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des pages sur internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**B6. Qu'est-ce que vous lisiez avant l'AVC ?**

**Par intérêt personnel**

	Oui	Non
Des romans	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des nouvelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des poésies	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des textes religieux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des livres qui apportent des connaissances (sur l'art, sur l'histoire, ...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des jeux (mots fléchés, mots mêlés, quizz...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**B7. Avant l'AVC, comment était votre lecture ?**

	Facile	Ni facile ni difficile	Difficile	Non concerné
La lecture au travail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La lecture du quotidien (courriers, courses, itinéraires, administratif ...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La lecture pour les échanges avec vos proches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La lecture pour rester informé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La lecture pour le plaisir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**B8. Avant l'AVC, vous lisiez :**

A la maison	<input type="checkbox"/>
A l'extérieur (transports, bibliothèque, parc)	<input type="checkbox"/>
Seul	<input type="checkbox"/>
En interaction avec d'autres	<input type="checkbox"/>

**Partie C: LECTURE DEPUIS L'AVC**

**C1. Depuis l'AVC, avez-vous changé le temps que vous accordez à la lecture ?**

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

**C2. Si oui, combien de temps accordez-vous à la lecture aujourd'hui ?**

Plus du tout	<input type="checkbox"/>
Beaucoup moins qu'avant	<input type="checkbox"/>
Moins qu'avant	<input type="checkbox"/>
Plus qu'avant	<input type="checkbox"/>
Beaucoup plus qu'avant	<input type="checkbox"/>

**C3. Aujourd'hui, au cours de la semaine, vous lisez :**

	Non	Moins d'1h	1h → 3h	3h → 5h	Plus de 5h
Pour des raisons professionnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour la vie quotidienne (itinéraires, recettes, ordonnances, administratif, publicités...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



	Non	Moins d'1h	1h → 3h	3h → 5h	Plus de 5h
Pour communiquer avec vos proches (lettres, cartes postales, histoires pour enfant...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour rester informé de l'actualité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour le plaisir (romans, poésies, textes religieux, jeux type mots fléchés...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**C4. Qu'est-ce que vous lisez aujourd'hui ?**

**Pour des raisons professionnelles**

	Oui	Non
Des documents professionnels courts (des notes, des transmissions, des plans...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des documents professionnels longs (synthèses, rapports, tableaux, comptes-rendus, power-points...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des calendriers / des agendas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**C5. Qu'est-ce que vous lisez aujourd'hui ?**

**Pour la vie quotidienne**

	Oui	Non
Des plans de métro / de transport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des carnets d'adresses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des rendez-vous dans un agenda / calendrier	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des horaires	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des recettes de cuisine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des manuels d'utilisation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des ordonnances	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des courriers administratifs (formulaire d'inscription, déclarations de revenus)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des menus au restaurant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des publicités (affiches, prospectus, catalogues)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**C6. Qu'est-ce que vous lisez aujourd'hui ?**

**Pour communiquer avec vos proches**

	Oui	Non
Des lettres personnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des cartes postales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des histoires pour enfants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**C7. Qu'est-ce que vous lisez aujourd'hui ?**

**Pour rester informé de l'actualité**

	Oui	Non
Des journaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des magazines	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Des pages sur internet  Oui .....  Non

**C8. Qu'est-ce que vous lisez aujourd'hui ?**

**Par intérêt personnel**

Des romans  Oui .....  Non

Des nouvelles  .....

Des poésies  .....

Des textes religieux  .....

Des livres qui apportent des connaissances (sur l'art, sur l'histoire, ...)

Des jeux (mots fléchés, mots mêlés, quizz...)

**C9. Aujourd'hui, comment est votre lecture ?**

	Facile	Ni difficile ni facile	Difficile	Non concerné
La lecture au travail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La lecture du quotidien (courriers, courses, itinéraires, administratif ...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La lecture pour les échanges avec vos proches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La lecture pour rester informé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La lecture pour le plaisir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**C10. Aujourd'hui, vous lisez :**

A la maison

A l'extérieur (travail, bibliothèque, parc)

Seul

En interaction avec d'autres

**Partie D: AIDES A LA LECTURE**

**D1. Certaines personnes aphasiques utilisent des aides pour faciliter la lecture. Connaissez-vous ces aides ?**

**1) Choisir des textes accompagnés d'illustrations ou de photos**

Oui

Non

**D2. Vous trouvez que cela :**

Facilite

Ni l'un ni l'autre

Complique

Jamais essayé



**D3. 2) L'adaptation de la mise en page**

*C'est à dire :*

*Mise en page aérée*

*Impression en grands caractères*

Oui   
Non

**D4. Vous trouvez que cela :**

Facilite   
Ni l'un ni l'autre   
Complique   
Jamais essayé

**D5. 3) Les journaux et magazines au format aphasia-friendly**

*C'est à dire :*

*Texte écrit en police type Arial, en taille 14.*

*Grand espace entre les lignes.*

*Simplification des mots et des phrases.*

Oui   
Non

**D6. Vous trouvez que cela :**

Facilite   
Ni l'un ni l'autre   
Complique   
Jamais essayé

**D7. 4) Les livres audio**

Oui   
Non

**D8. Vous trouvez que cela :**

Facilite   
Ni l'un ni l'autre   
Complique   
Jamais essayé

**D9. 5) La lecture par un proche**

Oui   
Non

**D10. Vous trouvez que cela :**

Facilite   
Ni l'un ni l'autre   
Complique   
Jamais essayé

**D11. 6) La synthèse vocale**

*C'est à dire : C'est l'ordinateur qui lit le texte*

Oui   
Non

**D12. Vous trouvez que cela :**

Facilite   
Ni l'un ni l'autre   
Complique   
Jamais essayé

**D13. 7) Les définitions dans les livres numériques**

Oui   
Non

**D14. Vous trouvez que cela :**

Facilite   
Ni l'un ni l'autre   
Complique   
Jamais essayé

**D15. 8) Les fiches de lecture**

*C'est à dire : Prise de notes pendant la lecture*

Oui   
Non





D16. Vous trouvez que cela :

Facilite  
Ni l'un ni l'autre  
Complique  
Jamais essayé


## Partie E: ECRITURE AVANT L'AVC

E1. Avant l'AVC, au cours de la semaine, vous écriviez :

	Non	Moins d'1h	1h → 3h	3h → 5h	Plus de 5h
Pour des raisons professionnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour la vie quotidienne (pense-bêtes, adresses, recettes, administratif...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour communiquer avec vos proches (lettres, cartes postales)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour suivre l'actualité (recherche internet)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour le plaisir (journal intime, poésie, jeux type mots fléchés...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E2. Qu'est-ce que vous écriviez avant l'AVC ?

### Pour des raisons professionnelles

	Oui	Non
Des documents professionnels courts (des notes, des transmissions, des plans...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des documents professionnels longs (synthèses, rapports, tableaux, compte-rendus, power-points...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des calendriers / des agendas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E3. Qu'est-ce que vous écriviez avant l'AVC ?

### Pour la vie quotidienne

	Oui	Non
Des pense-bêtes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des contacts dans un carnet d'adresse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des adresses sur des courriers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des rendez-vous dans un agenda / calendrier	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des recettes de cuisine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des courriers administratifs (formulaires d'inscription, déclarations de revenus)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des commentaires sur un site internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E4. Qu'est-ce que vous écriviez avant l'AVC ?

### Pour communiquer avec vos proches

	Oui	Non
Des lettres personnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des cartes postales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



E5. **Qu'est-ce que vous écriviez avant l'AVC ?**

**Pour suivre l'actualité**

	Oui	Non
Des recherche internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E6. **Qu'est-ce que vous écriviez avant l'AVC ?**

**Par intérêt personnel**

	Oui	Non
Un journal intime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L'écriture de livres, de nouvelles, de poésies	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des jeux (mots fléchés, quizz, sudoku...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E7. **Avant l'AVC, comment était votre écriture ?**

	Facile	Ni difficile ni facile	Difficile	Non concerné
Ecriture pour des raisons professionnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecriture pour la vie quotidienne (courriers, courses, itinéraire, administratif ...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecriture pour communiquer avec vos proches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecriture pour suivre l'actualité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecriture pour le plaisir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E8. **Avant l'AVC, vous écriviez :**

	A la maison	<input type="checkbox"/>
A l'extérieur (travail, bibliothèque, parc)	Seul	<input type="checkbox"/>
	En interaction avec d'autres	<input type="checkbox"/>

## Partie F: ECRITURE DEPUIS L'AVC

F1. **Depuis votre AVC, avez vous changé le temps que vous accordez à l'écriture ?**

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

F2. **Si oui, combien de temps accordez-vous à l'écriture aujourd'hui ?**

Plus du tout	<input type="checkbox"/>
Beaucoup moins qu'avant	<input type="checkbox"/>
Moins qu'avant	<input type="checkbox"/>
Plus qu'avant	<input type="checkbox"/>
Beaucoup plus qu'avant	<input type="checkbox"/>

F3. **Aujourd'hui, vous continuez d'écrire ?**

	Non	Moins d'1h	1h → 3h	3h → 5h	Plus de 5h
Pour des raisons professionnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour la vie quotidienne (pense-bêtes, adresses, recettes, administratif...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour communiquer avec vos proches (lettres, cartes postales)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour suivre l'actualité (recherche internet)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pour le plaisir (journal intime, poésie, jeux type mots fléchés...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



**F4. Qu'est-ce que vous écrivez aujourd'hui ?**

**Pour des raisons professionnelles**

	Oui	Non
Des documents professionnels courts (des notes, des transmissions, des plans...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des documents professionnels longs (synthèses, rapports, tableaux, comptes-rendus, power-points...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des calendriers / des agendas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**F5. Qu'est-ce que vous écrivez aujourd'hui ?**

**Pour la vie quotidienne**

	Oui	Non
Des pense-bêtes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des contacts dans un carnet d'adresse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des adresses sur des courriers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des rendez-vous dans un agenda / calendrier	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des recettes de cuisine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des courriers administratifs (formulaires d'inscription, déclarations de revenus)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des commentaires sur un site internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**F6. Qu'est-ce que vous écrivez aujourd'hui ?**

**Pour communiquer avec vos proches**

	Oui	Non
Des lettres personnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des cartes postales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**F7. Qu'est-ce que vous écrivez aujourd'hui ?**

**Pour suivre l'actualité**

	Oui	Non
Des recherches sur internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**F8. Qu'est-ce que vous écrivez aujourd'hui ?**

**Par intérêt personnel**

	Oui	Non
Un journal intime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L'écriture de livres, de nouvelles, de poésies	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des jeux (mots fléchés, quizz, sudoku...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**F9. Aujourd'hui, comment est votre écriture ?**

	Facile	Ni difficile ni facile	Difficile	Non concerné
Ecriture pour des raisons professionnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



	Facile	Ni difficile ni facile	Difficile	Non concerné
Ecriture pour la vie quotidienne (courriers, courses, itinéraire, administratif ...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecriture pour communiquer avec vos proches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecriture pour suivre l'actualité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecriture pour le plaisir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**F10. Aujourd'hui, vous écrivez :**

	A la maison	<input type="checkbox"/>
A l'extérieur (travail, bibliothèque, parc)		<input type="checkbox"/>
Seul		<input type="checkbox"/>
En interaction avec d'autres		<input type="checkbox"/>

## Partie G: AIDES A L'ECRITURE

**G1. Certaines personnes aphasiques utilisent des aides pour faciliter l'écriture. Connaissez-vous ces aides ?**

### 1) La dictée vocale

**G2. Vous trouvez que cela :**

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

Facilite	<input type="checkbox"/>
Ni l'un ni l'autre	<input type="checkbox"/>
Complique	<input type="checkbox"/>
Jamais essayé	<input type="checkbox"/>

**G3. 2) L'écriture par un proche**

**G4. Vous trouvez que cela :**

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

Facilite	<input type="checkbox"/>
Ni l'un ni l'autre	<input type="checkbox"/>
Complique	<input type="checkbox"/>
Jamais essayé	<input type="checkbox"/>

**G5. 3) Un clavier abcd**

*Les lettres du clavier sont rangées dans l'ordre alphabétique*

**G6. Vous trouvez que cela :**

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

Facilite	<input type="checkbox"/>
Ni l'un ni l'autre	<input type="checkbox"/>
Complique	<input type="checkbox"/>
Jamais essayé	<input type="checkbox"/>

**G7. 4) Des abréviations**

**G8. Vous trouvez que cela :**

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

Facilite	<input type="checkbox"/>
Ni l'un ni l'autre	<input type="checkbox"/>
Complique	<input type="checkbox"/>
Jamais essayé	<input type="checkbox"/>

**G9. 5) Prédiction d'écriture**

*L'ordinateur ou le téléphone propose un mot à partir des premières lettres*

*Exemple : on écrit "auj", il nous propose "aujourd'hui"*

**G10. Vous trouvez que cela :**

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

Facilite	<input type="checkbox"/>
Ni l'un ni l'autre	<input type="checkbox"/>
Complique	<input type="checkbox"/>
Jamais essayé	<input type="checkbox"/>



**G11. 6) SMS / Mails pré-enregistrés**

Oui	<input type="checkbox"/>
Non	<input type="checkbox"/>

**G12. Vous trouvez que cela :**

Facilite	<input type="checkbox"/>
Ni l'un ni l'autre	<input type="checkbox"/>
Complique	<input type="checkbox"/>
Jamais essayé	<input type="checkbox"/>

## Partie H: OUTILS NUMERIQUES

**H1. Avant l'AVC, vous utilisiez les outils suivants ?**

	Oui	Non
Smartphone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ordinateur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tablette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**H2. Avant l'AVC, vous utilisiez les technologies suivantes ? (temps par semaine)**

	Non	Moins d'1h	1h → 3h	3h → 5h	Plus de 5h
Réseaux sociaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E-mail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SMS - MMS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Journaux en ligne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Site internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E-book	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**H3. Avant l'AVC, vous utilisiez les technologies :**

Seulement pour lire	<input type="checkbox"/>
Surtout pour lire	<input type="checkbox"/>
Pour lire et pour écrire	<input type="checkbox"/>

**H4. Aujourd'hui, vous utilisez les technologies suivantes ? (temps par semaine)**

	Non	Moins d'1h	1h → 3h	3h → 5h	Plus de 5h
Réseaux sociaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E-mail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SMS - MMS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Journaux en ligne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Site internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E-book	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**H5. Aujourd'hui, vous utilisiez les technologies :**

Seulement pour lire	<input type="checkbox"/>
Surtout pour lire	<input type="checkbox"/>
Pour lire et pour écrire	<input type="checkbox"/>

## Partie I: Fin du questionnaire

**I1. Vous avez rempli ce questionnaire :**

Seul	<input type="checkbox"/>
Avec l'aide de l'orthophoniste	<input type="checkbox"/>



**I2. Vous pouvez utiliser l'espace ci-dessous si vous souhaitez :**

**ajouter une information à propos de vos habitudes de lecture/écriture,  
évoquer vos besoins dans ce domaine, faire une remarque sur le  
questionnaire.**

***Merci beaucoup pour votre participation !***

***Si vous souhaitez connaître les résultats de cette étude, vous pouvez me contacter à cette  
adresse : [stephanie.goubeau.etu@univ-lille.fr](mailto:stephanie.goubeau.etu@univ-lille.fr).***

## Lettre d'information participant

**Littératie et personnes avec aphasie** : questionnaire interrogeant sur les usages du langage écrit pré et post-AVC, et sur les moyens de compensations utilisés

Madame, Monsieur,

Je m'appelle Stéphanie Goubeau. Je suis étudiante en orthophonie à l'Université de Lille. En dernière année de formation, je réalise une recherche sur le langage écrit (la lecture et l'écriture). Cette recherche est encadrée par Madame Tran et Madame Thuet, orthophonistes et enseignantes dans le département d'orthophonie de Lille.

Dans la vie quotidienne, nous lisons et nous écrivons régulièrement (un journal, une lettre, un panneau, un e-mail...). L'aphasie est le plus souvent associée à des troubles de l'expression et de la compréhension à l'oral. Mais elle peut aussi toucher l'écrit.

Les conséquences de l'aphasie sur l'écrit varient en fonction des habitudes de chacun. C'est pourquoi il est important de les connaître. Les besoins en langage écrit, les situations de lecture et d'écriture, les adaptations peuvent être très différentes selon les personnes.

Mon travail vise à mieux comprendre les pratiques de lecture et d'écriture après l'AVC, les besoins des personnes aphasiques et les adaptations que l'orthophoniste peut aider à mettre en place. Les résultats de cette étude pourront permettre à d'autres patients aphasiques de bénéficier d'aide à la lecture et à l'écriture. Il aidera également les orthophonistes dans le suivi des patients qui vivent les mêmes situations.

Pour répondre à ces questions, j'interroge des personnes aphasiques qui ont eu un AVC il y a plus de six mois.

Si vous participez à cette étude, je vous proposerai de répondre à un questionnaire écrit. Le questionnaire que je vous propose peut être rempli seul, ou avec l'aide de votre orthophoniste. Il vous prendra environ 30 minutes.

Voici les thèmes qui seront abordés :

- l'aphasie
- vos habitudes actuelles de lecture et d'écriture
- votre usage des nouvelles technologies (téléphone, ordinateur...)
- vos habitudes antérieures de lecture et d'écriture
- vos besoins et vos souhaits

Toutes les données seront traitées de manière confidentielle (votre nom n'apparaîtra pas).

Si vous souhaitez participer à cette étude, vous pouvez me contacter :

- par mail : [stephanie.goubeau.etu@univ-lille.fr](mailto:stephanie.goubeau.etu@univ-lille.fr)
- par téléphone : 06.72.96.48.54

Merci de votre participation !  
Stéphanie Goubeau

## Lettre d'information orthophonistes

Bonjour,

Je suis Stéphanie Goubeau, étudiante en orthophonie en 5<sup>e</sup> année à Lille. J'effectue un mémoire intitulé « Littératie et personnes avec aphasie : questionnaire interrogeant sur les usages du langage écrit pré et post-AVC, et sur les moyens de compensations utilisés ». Il est encadré par Mme Lucile Thuet, orthophoniste en Service de Rééducation Neurologie Cérébrolésion, et par Mme Thi Mai Tran, orthophoniste et maître de conférences en Sciences du langage.

Dans le cadre de ce mémoire, je propose un **questionnaire** aux **personnes atteintes d'aphasie depuis plus de 6 mois**. Ce questionnaire porte sur l'utilisation du **langage écrit** dans la vie quotidienne, avant et après l'AVC, ainsi que sur les moyens de compensations pouvant être utilisés. L'objectif est, en interrogeant les personnes avec aphasie, d'optimiser la prise en charge orthophonique des troubles du langage écrit afin de mieux répondre aux besoins exprimés par les patients.

Ce questionnaire est entièrement **anonymisé**, et a un but **informatif** de recherche. Le temps de passation est d'environ 30 minutes.

Les questions permettent de s'informer, auprès de la personne avec aphasie (1) sur ses usages et ses besoins en langage écrit et (2) sur ses utilisations d'aides de lecture et d'écriture.

Le questionnaire est élaboré pour que les personnes atteintes d'aphasie puissent le remplir en autonomie. Néanmoins certaines personnes pourraient avoir besoin d'accompagnement. Si tel était le cas, seriez-vous d'accord pour que les réponses au questionnaire soient réalisées en votre présence au cours d'une séance d'orthophonie ?

Si vous souhaitez des informations complémentaires, ou encore obtenir le lien pour participer à cette étude scientifique, vous pouvez me contacter à cette adresse mél : [stephanie.goubeau.etu@univ-lille.fr](mailto:stephanie.goubeau.etu@univ-lille.fr).

Vous pouvez aussi y accéder directement ici : <https://enquetes.univ-lille.fr/index.php/467885?lang=fr>

Respectueusement,

Stéphanie Goubeau



	Sexe	Tranche d'âge (en années)	Distance à l'AVC (en années)	Niveau d'études	Catégorie professionnelle avant AVC	Catégorie professionnelle depuis AVC	Aisance pour comprendre	Aisance pour parler	Aisance pour lire	Aisance pour écrire	Questionnaire rempli avec :
Répondant 1	Homme	41-50	- de 5	> Bac +2	Temps complet	Sans emploi	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Facile	Orthophoniste
Répondant 2	Homme	- de 30	- de 5	Entre bac et bac +2	Etudiant	Etudiant	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Difficile	Ni facile ni difficile	Orthophoniste
Répondant 3	Femme	+ de 70	- de 5	< Bac	A la retraite	A la retraite	Facile	Difficile	Difficile	Ni facile ni difficile	Orthophoniste
Répondant 4	Femme	31-40	- de 5	> Bac +2	Temps complet	En invalidité	Facile	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Difficile	Orthophoniste
Répondant 5	Femme	+ de 70	- de 5	< Bac	A la retraite	A la retraite	Ni facile ni difficile	Facile	Ni facile ni difficile	Difficile	Orthophoniste
Répondant 6	Femme	61-70	11-15	< Bac	Temps complet	A la retraite	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Difficile	Difficile	Orthophoniste
Répondant 7	Femme	51-60	6-10	Entre bac et bac +2	Sans emploi	En invalidité	Ni facile ni difficile	Difficile	Difficile	Difficile	Orthophoniste
Répondant 8	Homme	51-60	+ de 15	> Bac +2	Temps complet	En invalidité	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Facile	Difficile	Seul
Répondant 9	Homme	41-50	+ de 15	< Bac	Temps complet	A la retraite	Facile	Ni facile ni difficile	Difficile	Ni facile ni difficile	Seul
Répondant 10	Autre	- de 30	- de 5	> Bac +2	Etudiant	Etudiant	Facile	Difficile	Difficile	Difficile	Orthophoniste
Répondant 11	Homme	+ de 70	6-10	Entre bac et bac +2	A la retraite	A la retraite	Difficile	Difficile	Difficile	Difficile	Epouse

	Sexe	Tranche d'âge (en années)	Distance à l'AVC (en années)	Niveau d'études	Catégorie professionnelle avant AVC	Catégorie professionnelle depuis AVC	Aisance pour comprendre	Aisance pour parler	Aisance pour lire	Aisance pour écrire	Questionnaire rempli avec :
Répondant 12	Homme	51-60	- de 5	Entre bac et bac +2	Temps complet	En invalidité	Facile	Ni facile ni difficile	Facile	Difficile	Orthophoniste
Répondant 13	Femme	51-60	- de 5	< Bac	Temps complet	Temps partiel	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Seul
Répondant 14	Homme	41-50	- de 5	> Bac +2	Temps complet	En invalidité	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Difficile	Difficile	Seul
Répondant 15	Femme	51-60	- de 5	< Bac	Temps complet	Temps complet	Facile	Facile	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Orthophoniste
Répondant 16	Femme	+ de 70	11-15	Entre bac et bac +2	A la retraite	A la retraite	Difficile	Difficile	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Orthophoniste
Répondant 17	Femme	61-70	- de 5	Entre bac et bac +2	Temps complet	En invalidité	Facile	Facile	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Seul
Répondant 18	Homme	+ de 70	- de 5	< Bac	A la retraite	A la retraite	Facile	Difficile	Difficile	Difficile	Orthophoniste
Répondant 19	Femme	61-70	11-15	< Bac	Temps complet	A la retraite	Facile	Difficile	Ni facile ni difficile	Difficile	Orthophoniste
Répondant 20	Homme	61-70	- de 5	< Bac	A la retraite	A la retraite	Facile	Facile	Facile	Ni facile ni difficile	Seul
Répondant 21	Homme	61-70	+ de 15	Entre bac et bac +2	Temps complet	A la retraite	Facile	Facile	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Orthophoniste
Répondant 22	Homme	51-60	- de 5	< Bac	Temps complet	En invalidité	Facile	Ni facile ni difficile	Facile	Ni facile ni difficile	Orthophoniste

	Sexe	Tranche d'âge (en années)	Distance à l'AVC (en années)	Niveau d'études	Catégorie professionnelle avant AVC	Catégorie professionnelle depuis AVC	Aisance pour comprendre	Aisance pour parler	Aisance pour lire	Aisance pour écrire	Questionnaire rempli avec :
Répondant 23	Femme	+ de 70	6-10	< Bac	A la retraite	A la retraite	Facile	Difficile	Facile	Facile	Orthophoniste
Répondant 24	Homme	51-60	- de 5	< Bac	Temps complet	Maladie	Facile	Ni facile ni difficile	Difficile	Difficile	Orthophoniste
Répondant 25	Homme	+ de 70	- de 5	< Bac	A la retraite	A la retraite	Difficile	Difficile	Ni facile ni difficile	Ni facile ni difficile	Orthophoniste
Répondant 26	Homme	51-60	- de 5	< Bac	Temps complet	En invalidité	Facile	Ni facile ni difficile	Facile	Ni facile ni difficile	Orthophoniste
Répondant 27	Homme	51-60	6-10	< Bac	Temps complet	En invalidité	Facile	Difficile	Ni facile ni difficile	Difficile	Epouse
Répondant 28	Femme	+ de 70	- de 5	Entre bac et bac +2	Temps complet	A la retraite	Facile	Difficile	Difficile	Difficile	Seul
Répondant 29	Femme	61-70	- de 5	Entre bac et bac +2	Temps complet	A la retraite	Difficile	Difficile	Difficile	Difficile	Seul